



WELD THE WORLD

Pioneer 3200 - 4000 - 5000

Pioneer Pulse 3200 - 4000 - 5000

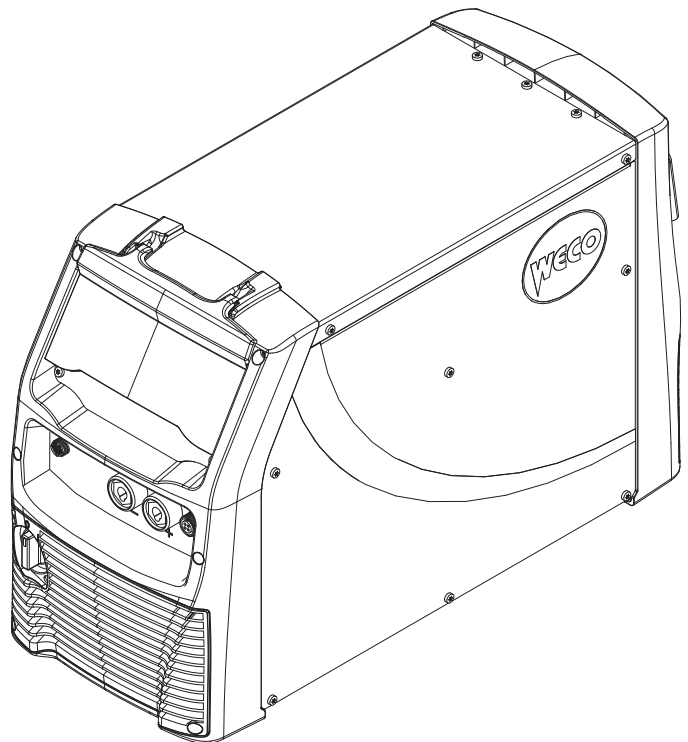
Power Pulse 3200 - 4000 - 5000

Power Pulse 3200 - 4000 - 5000 Robot

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung





DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEIMEN4
 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE4
 PRÄSENTATION5

INSTALLATION6
 VERBINDUNG MIT DEM VERSORGUNGSNETZ6
 VORDERES BEDIENFELD6
 HINTERES BEDIENFELD7

BEDIENOBERFLÄCHE9

TECHNISCHE DATEN10
 PIONEER 3200 - PIONEER PULSE 3200 - POWER PULSE 3200 - POWER PULSE 3200 ROBOT 11
 PIONEER 4000 - PIONEER PULSE 4000 - POWER PULSE 4000 - POWER PULSE 4000 ROBOT 12
 PIONEER 5000 - PIONEER PULSE 5000 - POWER PULSE 5000 - POWER PULSE 5000 ROBOT 13

SCHALTPLAN14
 KABELBAUM: GENERATOR - DRAHTZUG 14

DEUTSCH

1 ALLGEMEIN



WICHTIG! Für Ihre Sicherheit

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Anwender vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts auszuhändigen.

 **Vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts ist auch das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“, das getrennt von diesem Handbuch mitgeliefert wird, zu lesen.**

Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch und die zugehörigen Hinweise sind in den „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ erläutert.

Sollte das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ nicht verfügbar sein, muss unbedingt beim Verkäufer oder Hersteller eine neues Exemplar angefordert werden.

Alle Anleitungen sollten sorgfältig aufbewahrt werden, um ein späteres Nachschlagen zu ermöglichen.

1.1 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



GEFAHR!

Diese Kennzeichnung weist auf tödliche Gefahr oder die Gefahr schwerer Personenschäden hin.



ACHTUNG!

Diese Kennzeichnung weist auf die Gefahr von Personen- und Sachschäden hin.



VORSICHT!

Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin.



WARNHINWEIS!

Diese Kennzeichnung weist auf eine wichtige Information für den normalen Betriebsablauf hin.



Information

Diese Grafik weist auf zusätzliche Informationen hin oder verweist auf einen anderen Abschnitt des Handbuchs, in dem entsprechenden Informationen angeführt sind.

- **Hinweis:** Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich zur Erläuterung, das tatsächliche Aussehen von den Geräten kann davon abweichen.

1.2 PRÄSENTATION

Pioneer 3200-4000-5000, Pioneer Pulse 3200-4000-5000, Power Pulse 3200-4000-5000 sind Multifunktions-Stromgeneratoren zum MIG/MAG-, MMA- und TIG-Schweißen (mit Kontaktauslösung).

Die Version Power Pulse 3200-4000-5000 Robot, ausgestattet mit Schnittstelle für die ROBOTER-Anwendungen, erlaubt, den Erzeuger mit dem LAN-Unternehmensnetzwerk über Ethernet-Anschluss oder mittels WI-FI-Kommunikation und mit dem ROBOTERSYSTEM mittels Feldbusmodul (FIELD BUS) zu verbinden. Es ist möglich, im Generator verschiedene Typologien von Modul in Abhängigkeit des Typs von Kommunikationsprotokoll, mit dem die Roboteranlage verbunden wird, zu installieren.

Ventilator. Der Ventilator wird nur in der Phase der Schweißung eingeschaltet, nach deren Abschluss er für eine festgelegte Zeit je nach den Schweißbedingungen eingeschaltet bleibt.
Der Ventilator wird jedenfalls von speziellen Temperatursensoren gesteuert, die eine korrekte Kühlung der Maschine gewährleisten.

Zubehör/Hilfseinrichtungen, die an das Gerät angeschlossen werden können:

- Generatorträgerwagen für Multifunktionskonfiguration (MIG/MAG).
- Flüssigkeitskühlaggregat für MIG-/MAG-Brenner.
- Drahtvorschubwagen

Wenden Sie sich für eine aktuelle Liste der verfügbaren Zubehörteile und Neuigkeiten an Ihren Händler.

DEUTSCH

2 INSTALLATION



GEFAHR!

Anheben und Aufstellen

Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte der „Allgemeinen Bedienungsanleitung“.



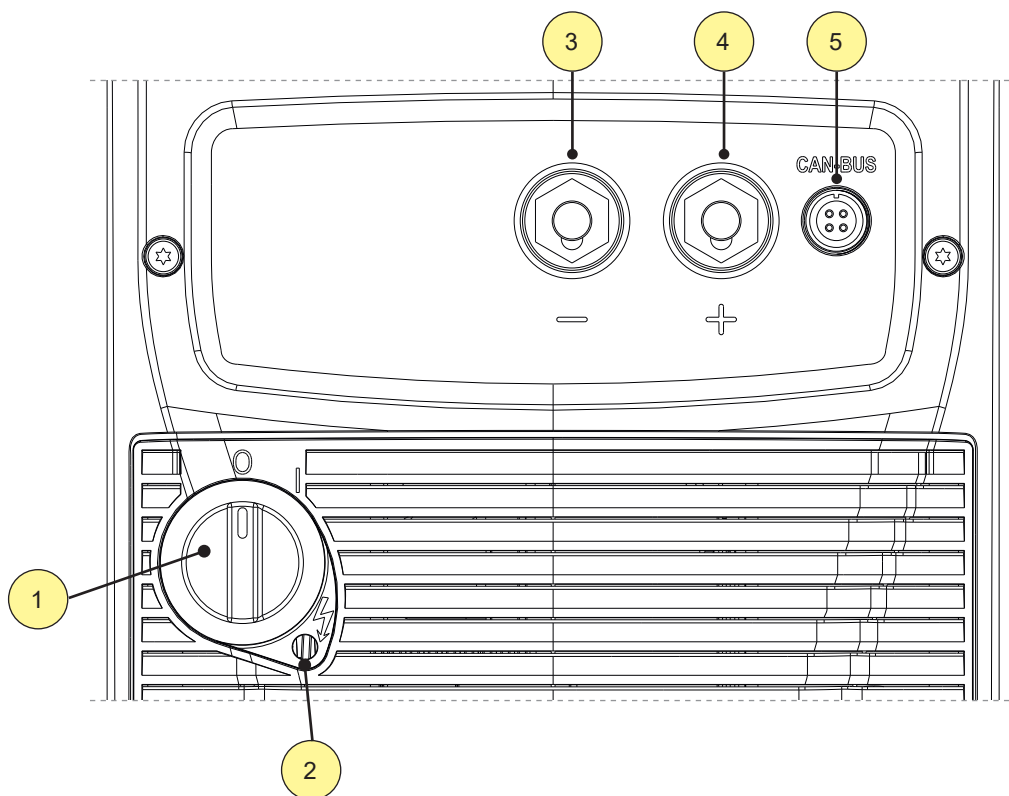
2.1 VERBINDUNG MIT DEM VERSORGUNGSNETZ

Die Eigenschaften des Versorgungsnetzes, an das das Gerät angeschlossen werden muss, sind im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“ angeführt.

Die Maschine kann mit den Motorgeneratoren verbunden werden, sofern diese eine stabilisierte Spannung aufweisen.

Die Vorgänge zu Verbindung/Abtrennung zwischen den verschiedenen Geräten bei abgeschalteter Maschine ausführen.

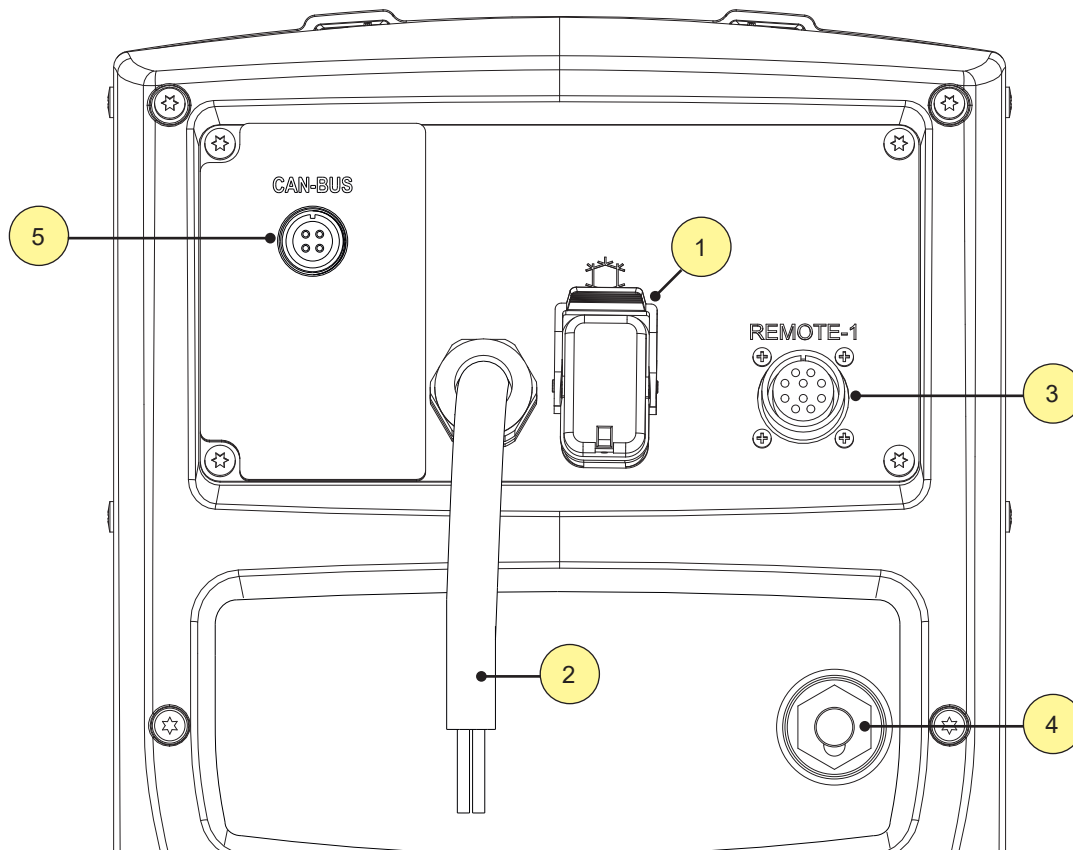
2.2 VORDERES BEDIENFELD



1. Schalter für das Abschalten und Einschalten des Generators.
2. Led Aktivierung Netzwerkschutz.
3. Schweißbuchse negative Polarität
4. Schweißbuchse positive Polarität
5. Stecker für CAN-BUS-Geräte: an diesen Stecker können Geräte angeschlossen werden, die durch CAN-BUS in Verbindung stehen (Fernsteuerung, Data Manager, IR (Roboterschnittstelle) usw.

2.3 HINTERES BEDIENFELD

Pioneer 3200 - 4000 - 5000
Pioneer Pulse 3200 - 4000 - 5000
Power Pulse 3200 - 4000 - 5000



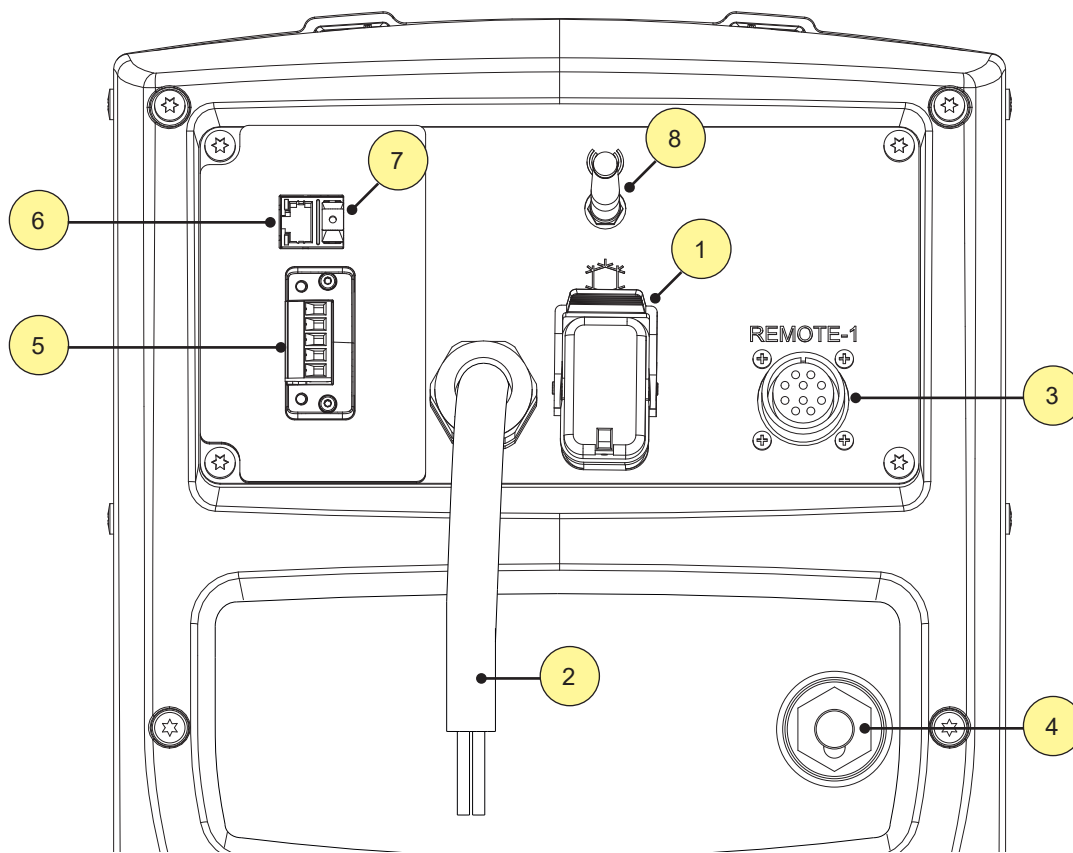
1. Stecker zur Versorgung der Kühleinheit
 - Spannung: 400 V a.c.
 - Stromabgabe: 1,2 A
 - Schutzart: IP20 (offener Deckel) / IP66 (geschlossener Deckel)

⚠ GEFAHR! Gefährliche Spannung! Wenn an die Buchse kein Gerät angeschlossen ist, den Deckel immer geschlossen halten.

2. Netzkabel
 - Gesamtlänge (externer Teil): 4,3 m
 - Anzahl und Querschnitt der Leiter: 4 x 4 mm²
 - Art des Netzsteckers: nicht im Lieferumfang enthalten
3. Kabelbaumstecker für den Anschluss des Generators an die ferngesteuerte Einheit
4. Buchse für die Verbindung des Leistungskabels zwischen dem Generator und dem ferngesteuerten Gerät
5. Stecker für CAN-BUS-Geräte: an diesen Stecker können Geräte angeschlossen werden, die durch CAN-BUS in Verbindung stehen (Fernsteuerung, Data Manager, IR (Roboterschnittstelle) usw.)

DEUTSCH

Power Pulse 3200 - 4000 - 5000 Robot



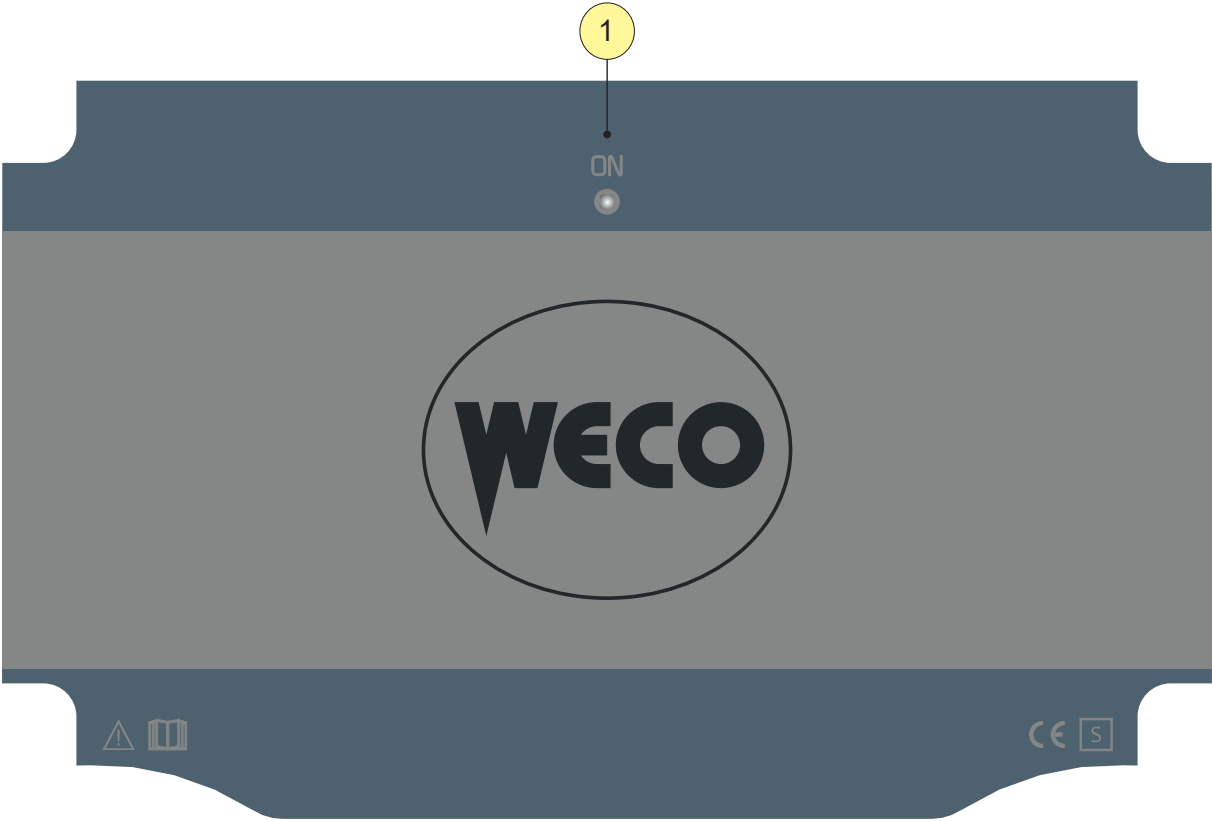
1. Stecker zur Versorgung der Kühleinheit
 - Spannung: 400 V a.c.
 - Stromabgabe: 1,2 A
 - Schutzart: IP20 (offener Deckel) / IP66 (geschlossener Deckel)

⚠ GEFAHR! Gefährliche Spannung! Wenn an die Buchse kein Gerät angeschlossen ist, den Deckel immer geschlossen halten.

2. Netzkabel
 - Gesamtlänge (externer Teil): 4,3 m
 - Anzahl und Querschnitt der Leiter: 4 x 4 mm²
 - Art des Netzsteckers: nicht im Lieferumfang enthalten
3. Kabelbaumstecker für den Anschluss des Generators an die ferngesteuerte Einheit
4. Buchse für die Verbindung des Leistungskabels zwischen dem Generator und dem ferngesteuerten Gerät
5. Slot für den FELDBUS-Stecker: in dieser Slot kann ein Modul zur Kommunikation mit anderen Geräten eingesetzt werden (ROBOTER).
Das Modul wechselt in Abhängigkeit der Art von Protokoll, das für die Kommunikation zwischen den Geräten verwendet wird.
6. Anschluss für die Verbindung des Ethernet-Kabels.
7. USB-Anschluss. Mit diesem Anschluss ist es möglich:
 - die Berichte der Schweißung auf USB-Stick zu speichern. Die Speicherung der Berichte auf USB muss mittels Software Data Manager voreingestellt werden.
 - die Software der Schnittstellenkarte ROBOTER aktualisieren.
 - einen Barcodeleser anschließen.
8. Stecker für WI-FI-Antenne (optional) .

i Information Die Version für ROBOTER-Anwendungen verfügt über ein spezifisches Handbuch für die Installation des Generators am ROBOTER-System, das in Abhängigkeit der Marke des ROBOTERSYSTEMS wechselt. Siehe spezifisches Handbuch für diese Art von Installation.

3 BEDIENOBERFLÄCHE



BEZ.	SYMBOL	BESCHREIBUNG
1	ON	Aufleuchten bedeutet, dass an der Buchse Spannung anliegt.

DEUTSCH

4 TECHNISCHE DATEN

Angewandte Richtlinien	Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)
	Niederspannungsrichtlinie (LVD)
	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)
	Umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Eco Design)
Baunormen	EN 60974-1; EN 60974-5; EN 60974-10 Klasse A
Konformitätskennzeichnung	 Gerät genügt den geltenden EU-Richtlinien
	 Gerät in Umgebungen mit erhöhtem Risiko von elektrischem Schlag verwendbar
	 Gerät genügt der WEEE-Richtlinie
	 Gerät genügt der RoHS-Richtlinie

4.1 PIONEER 3200 - PIONEER PULSE 3200 - POWER PULSE 3200 - POWER PULSE 3200 ROBOT

Betriebsspannung	3x400V~ ±15% / 50-60Hz			
Netzschutz	20 A verzögert			
Zmax	Dieses Gerät entspricht der IEC 61000-3-12, sofern die maximal zulässige Systemimpedanz an der Schnittstelle zwischen der Stromversorgung des Benutzers und dem öffentlichen System weniger als oder gleich 103 mΩ beträgt. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs oder des Benutzers des Geräts, bei Bedarf in Absprache mit dem Verteilernetzbetreiber zu gewährleisten, dass das Gerät nur an ein Netz mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz von 103 mΩ oder weniger angeschlossen wird.			
Abmessungen (T x B x H)	722 x 293 x 466 mm			
Gewicht	29.2 kg			
Isolationsklasse	H			
Schutzgrad	IP23S			
Kühlung	AF: Zwangskühlung (mit Ventilator)			
Maximaler Gasdruck	0.5 MPa (5 bar)			
Schweißmodus		MMA	WIG	MIG/MAG
Statische Kennlinie		 Fallende Kennlinie	 Fallende Kennlinie	 Flache Kennlinie
Einstellbereich für Strom und Spannung		10 A - 20.4 V 320 A - 32.8 V	5 A - 10.2 V 320 A - 22.8 V	10 A - 14.5 V 320 A - 30 V
Schweißstrom / Betriebsspannung	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	320 A - 32.8 V	320 A - 22.8 V	320 A - 30.0 V
	100% (40° C)	260 A - 30.4 V	260 A - 20.4 V	260 A - 27.0 V
Maximale Leistungsaufnahme	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	12,9 kVA - 12,2 kW	9,4 kVA - 8,8 kW	12,0 kVA - 11,2 kW
	100% (40° C)	9,8 kVA - 9,2 kW	7,0 kVA - 6,4 kW	8,7 kVA - 8,2 kW
Maximal aufgenommener Strom	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	18,7 A	13,7 A	17,3 A
	100% (40° C)	14,2 A	10,2 A	12,6 A
Effektive Stromaufnahme	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	14,5 A	10,6 A	13,4 A
	100% (40° C)	14,2 A	10,2 A	12,6 A
Offene Spannung (U0)	66 V			
Offene Spannung reduziert (Ur)	6.6 V			
Wirkungsgrad der Stromquelle	Wirkungsgrad 85%			
	Leistungsaufnahme im Leerlaufzustand 24 W			
Kritische rohstoffe	Nach den Angaben unserer Lieferanten enthält dieses Produkt keine kritische Rohstoffe in Mengen von mehr als 1 g pro Bestandteil.			

DEUTSCH

4.2 PIONEER 4000 - PIONEER PULSE 4000 - POWER PULSE 4000 - POWER PULSE 4000 ROBOT

Betriebsspannung	3x400V~ ±15% / 50-60Hz			
Netzschutz	32 A verzögert			
Zmax	Dieses Gerät entspricht der IEC 61000-3-12, sofern die maximal zulässige Systemimpedanz an der Schnittstelle zwischen der Stromversorgung des Benutzers und dem öffentlichen System weniger als oder gleich 28 mΩ beträgt. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs oder des Benutzers des Geräts, bei Bedarf in Absprache mit dem Verteilernetzbetreiber zu gewährleisten, dass das Gerät nur an ein Netz mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz von 28 mΩ oder weniger angeschlossen wird.			
Abmessungen (T x B x H)	722 x 293 x 466 mm			
Gewicht	29.5 kg			
Isolationsklasse	H			
Schutzgrad	IP23S			
Kühlung	AF: Zwangskühlung (mit Ventilator)			
Maximaler Gasdruck	0.5 MPa (5 bar)			
Schweißmodus		MMA	WIG	MIG/MAG
Statische Kennlinie		 Fallende Kennlinie	 Fallende Kennlinie	 Flache Kennlinie
Einstellbereich für Strom und Spannung		10 A - 20.4 V 400 A - 36.0 V	5 A - 10.2 V 400 A - 26.0 V	10 A - 14.5 V 400 A - 34.0 V
Schweißstrom / Betriebsspannung	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	-	-	-
	100% (40° C)	400 A - 36.0 V	400 A - 26.0 V	400 A - 34.0 V
Maximale Leistungsaufnahme	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	-	-	-
	100% (40° C)	17,3 kVA - 16,5 kW	12,9 kVA - 12,4 kW	16,5 kVA - 15,7 kW
Maximal aufgenommener Strom	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	-	-	-
	100% (40° C)	25,0 A	18,6 A	23,9 A
Effektive Stromaufnahme	40% (40° C)	-	-	-
	60% (40° C)	-	-	-
	100% (40° C)	25,0 A	18,6 A	23,9 A
Offene Spannung (U0)	66 V			
Offene Spannung reduziert (Ur)	6.6 V			
Wirkungsgrad der Stromquelle	Wirkungsgrad 86%			
	Leistungsaufnahme im Leerlaufzustand 24 W			
Kritische rohstoffe	Nach den Angaben unserer Lieferanten enthält dieses Produkt keine kritische Rohstoffe in Mengen von mehr als 1 g pro Bestandteil.			

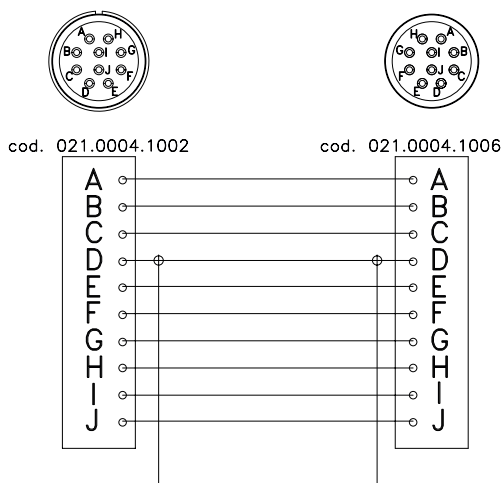
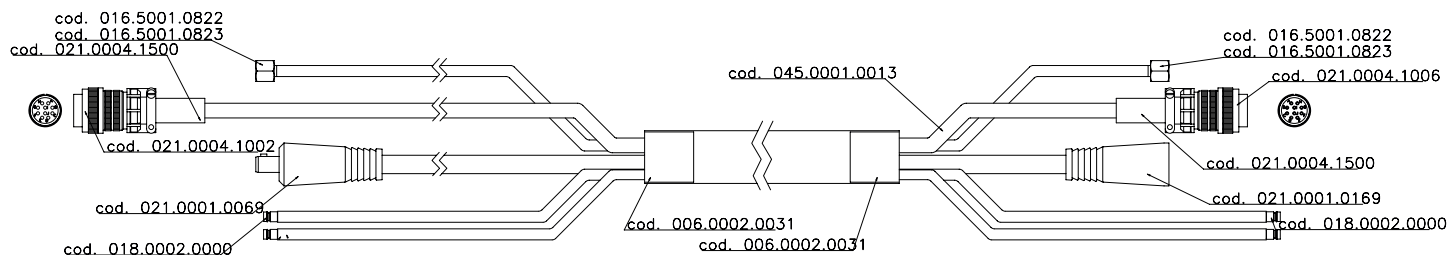
4.3 PIONEER 5000 - PIONEER PULSE 5000 - POWER PULSE 5000 - POWER PULSE 5000 ROBOT

Betriebsspannung	3x400V~ ±15% / 50-60Hz			
Netzschutz	32 A verzögert			
Zmax	Dieses Gerät entspricht der IEC 61000-3-12, sofern die maximal zulässige Systemimpedanz an der Schnittstelle zwischen der Stromversorgung des Benutzers und dem öffentlichen System weniger als oder gleich 26 mΩ beträgt. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs oder des Benutzers des Geräts, bei Bedarf in Absprache mit dem Verteilernetzbetreiber zu gewährleisten, dass das Gerät nur an ein Netz mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz von 26 mΩ oder weniger angeschlossen wird.			
Abmessungen (T x B x H)	722 x 293 x 466 mm			
Gewicht	29.5 kg			
Isolationsklasse	H			
Schutzgrad	IP23S			
Kühlung	AF: Zwangskühlung (mit Ventilator)			
Maximaler Gasdruck	0.5 MPa (5 bar)			
Schweißmodus		MMA	WIG	MIG/MAG
Statische Kennlinie		 Fallende Kennlinie	 Fallende Kennlinie	 Flache Kennlinie
Einstellbereich für Strom und Spannung		10 A - 20.4 V 500 A - 40.0 V	5 A - 10.2 V 500 A - 30.0 V	10 A - 14.5 V 500 A - 39.0 V
Schweißstrom / Betriebsspannung	40% (40° C)	500 A - 40.0 V	500 A - 30.0 V	500 A - 39.0 V
	60% (40° C)	450 A - 38.0 V	450 A - 28.0 V	450 A - 36.5 V
	100% (40° C)	400 A - 36.0 V	400 A - 26.0 V	400 A - 34.0 V
Maximale Leistungsaufnahme	40% (40° C)	24,5 kVA - 23,1 kW	18,8 kVA - 17,8 kW	23,8 kVA - 22,6 kW
	60% (40° C)	20,7 kVA - 19,7 kW	15,7 kVA - 15,0 kW	20,0 kVA - 19,0 kW
	100% (40° C)	17,3 kVA - 16,5 kW	12,9 kVA - 12,4 kW	16,5 kVA - 15,7 kW
Maximal aufgenommener Strom	40% (40° C)	35,4 A	27,2 A	34,4 A
	60% (40° C)	29,9 A	22,7 A	28,9 A
	100% (40° C)	25,0 A	18,6 A	23,9 A
Effektive Stromaufnahme	40% (40° C)	22,4 A	17,2 A	21,8 A
	60% (40° C)	23,2 A	17,6 A	22,4 A
	100% (40° C)	25,0 A	18,6 A	23,9 A
Offene Spannung (U0)	66 V			
Offene Spannung reduziert (Ur)	6.6 V			
Wirkungsgrad der Stromquelle	Wirkungsgrad 86%			
	Leistungsaufnahme im Leerlaufzustand 24 W			
Kritische rohstoffe	Nach den Angaben unserer Lieferanten enthält dieses Produkt keine kritische Rohstoffe in Mengen von mehr als 1 g pro Bestandteil.			

DEUTSCH

5 SCHALTPLAN

5.1 KABELBAUM: GENERATOR - DRAHTZUG





WELD THE WORLD

WECO srl
www.weco.it

Code 006.0001.2430
03.09.2025 V0

